

*An Valdlator*  
In Valdellatorre

***An Valdlator j'ero tre sorele.***  
In Valdellatorre c'erano tre sorelle.  
***E tute tre da maridé,***  
Tutte tre da maritare,  
***e tute tre da contenté!***  
tutte e tre da accontentare!

***E la pì giovo l'è 'ncor la pì bela!***  
La più giovane è anche la più bella!  
***L'è bianca e rossa 'mé 'l lait e 'l vin...***  
E' bianca e rossa come il latte e il vino...  
***l'è innamorasse d'un bel rissolin!***  
s'è innamorata d'un bel ricciolino!

***E 'l rissolin l'à meinala via!***  
Il ricciolino l'ha portata via!  
***S'a l'à meinala tanto lontan...***  
L'ha portata tanto lontano...  
***sinquanta mija da soa maman!***  
cinquanta miglia dalla sua mamma!

***Quand a l'è staita a metà dla strada...***  
Quand'è giunta à metà percorso...  
***E li la ibela as vòlta 'ndaré,***  
la bella si volta indietro,  
***a Valdlator a vorìa torné!***  
A Valdellatorre voleva ritornare.

***Quand a l'è staita 'ndrinta a la casa,***  
Quand'è entrata in casa,  
***treuva la taola bin preparà:***  
ha trovato la tavola ben apparecchiata:  
***polenta freida e lait bin quajà!***  
polenta fredda e latte ben cagliato!

***S'a l'àn butaje 'l garbin 'ns la testa!***  
Le han messo sul capo un canestro!  
***Prima la festa peuj l' di d' lavor...***  
Prima nei giorni di festa poi in quelli lavorativi...  
***pòvra sposeta che gran disonor!***  
povera sposina qual grande disonore!

***“S'i't fussi staita n'onesta fija... “***  
Se tu fossi stata una ragazza giudiziosa...  
ragazza giudiziosa, ragazza onorata,  
***an Valdlator it sarie ancor!”***  
saresti rimasta a Valdellatorre!”

***Memoria Ezio Negro di Chialamberto(TO) e Sorelle  
Molinar di Cafasse Torinese***